



Malaika **Children's Home**

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V. Malaika

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V.
Am Sauerberg 6
77883 Ottenhöfen

Rechenschaftsbericht 2009



1. Zusammenfassung

Die Gesamtspendeneinnahmen betragen 148.691,44 Euro, und lagen damit mit 7% über den Einnahmen aus 2008. Insgesamt ist damit das Spendenaufkommen weiter gestiegen. 47923,75 Euro aus Auflösungen von Rücklagen aus 2008 stützten das Ergebnis. Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 167.326,48 Euro, so dass die Höhe der Rücklagen zum 31.12.2009 33620,97 Euro betrug.

Größter Einzelposten war die Anschaffung eines neuen Landrover Fahrzeugs, wie bereits in der vorjährigen Jahreshauptversammlung ausführlich besprochen wurde.

Die bei der Jahreshauptversammlung 2009 vorgelegte Planung (Ausgaben ca. 156 TSD Euro ohne Rücklagenbildung) wurde um ca. 11% überschritten, was wesentlich an gestiegenen laufenden Kosten des Kinderheims (ca. 4TSD Euro), höheren Schulgebühren und höheren Ausgaben für Instandhaltung der Gebäude lag.

2. Übersicht Finanzrechnung / Jahresabschluss 2009

In EUR	2009	2008	%
Erträge	196.947,45	184.369,76	106,8
Spenden und Beiträge	148.691,44	142.478,71	104,4
Auflösung von Rücklagen	47.923,75	41.305,67	116,0
Zinserträge	332,26	585,38	56,8
Aufwendungen	-196.947,45	-184.369,76	
Personalaufwand	-3.122,40	0,00	
Reisekostenerstattungen	-7.270,20	-7.773,30	93,5
Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia	-1.275,00	-1.441,00	88,5
Büromaterial	-356,75	-318,45	112,0
Porto, Telefon	-1.963,70	-2.079,75	94,4
Nebenkosten des Geldverkehrs	-9,55	-6,00	159,2
Werbekosten	-88,28	-449,38	19,6
Repräsentationskosten	-69,45	-12,00	578,8
Gezahlte Zinsen	-0,52	-1,84	28,3
Vereinsmitteilungen	-838,55	-1.116,74	75,1
Ausbildungskosten	0,00	-100,00	0,0
Buchführungskosten	-410,20	0,00	
Kosten des Geldverkehrs nach Afrika	-271,88	-197,55	137,6
Einstellung zweckgebundener Rücklagen	-25.400,00	-43.400,00	58,5
Einstellung von freien Rücklagen	-4.220,97	-4.523,75	93,3
Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia	-151.150,00	-121.200,00	124,7
Sachspenden in Kenia erworben (Projektarbeit vor Ort)	0,00	-1.500,00	
Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen oder Personen	-500,00	-250,00	200,0
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	0,00	0,00	

3. Mittelverwendung

Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht zur Verteilung des Aufwands. Im Vergleich zu ähnlich operierenden, größeren Organisationen liegt ADP e.V. dabei sehr gut; die so genannte „Weiterleitungsquote, die angibt, welcher Anteil der Spendengelder direkt vor Ort in den Projekten verwendet werden, liegt bei ADP mit über 90% deutlich über den Werten anderer Organisationen.



Vergleich Kosten / Weiterleitung

	ADP
Weiterleitungsquote Projekte und Waisenheim	90,60%
Verwaltung / Personal	3,67%
Spendengewinnung, Information, Öffentlichkeitsarbeit	5,70%

3.1 Spenden nach Afrika

Gezahlte Spenden an ADP Afrika

ADP e.V. in Deutschland dient als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „African-German-Partnership“ in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist in den Folgemonaten umgekehrt dem ADP e.V. die Verwendung einzeln per Beleg und zusammenfassenden Monatsberichten nach. Zusätzlich liefert der afrikanische Partnerverein eine Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches der Geschäftsführung der ADP direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia gibt.

Insgesamt 151.150 Euro wurden in 2009 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 15.772 Mio. KSH, was ungefähr 151.600 Euro entspricht, berechnet nach einem mittleren Wechselkurs. Zusätzlich wurden auf direktem Weg von einem anderen deutschen Verein ca. 250 Euro einbezahlt, die beim Partnerverein in Kenia ebenfalls in den aktuellen Kontostand einfließen. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia ca. 1,585 Mio. KSH und in der Kasse waren ca. 564TSD KSH. Die Aufstellung der Verwendung sind im Anhang 1 und 2 im Detail zu finden. Die monatlichen, regelmäßigen Ausgaben zeigen in diesem Jahr eine Steigerung von ca. 11% gegenüber 2009.

Bitte beachten: Im vorläufigen Rechenschaftsbericht 2009 war der Kassenbestand in Kenia wegen eines Rechenfehlers auf unserer Seite mit 864TSD KSH angegeben. Grund war eine Bareinzahlung im April über KSH 300.000 von der Kasse an das Bankkonto in Kenia, welche in unserer Cash-Flow Rechnung fälschlicherweise als eingehende Spende verrechnet wurde. Wir haben bei der Kontrolle der Bestände zum Jahresende 2010 den Fehler bemerkt und korrigiert, wir bitten das Versehen zu entschuldigen.

Gezahlte Spenden an andere Organisationen

Die sind Spenden, die an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Wie jedes Jahr ist in diesem Jahr darunter Rev. Abel. Verwendet wurden diese Gelder, insgesamt 500 Euro, für Schülerhilfe.

3.2 Betrieb des ideellen Bereichs

Reisekostenerstattungen

Reisekostenerstattungen für Mitglieder und den Vorstand im Rahmen deren Werbetätigkeit für den Verein (afrikanische Krippenausstellung, Diavorträge, Veranstaltungen, etc.). Vergütet wird der gefahrene Kilometer mit dem privaten PKW mit den gesetzlich vorgegebenen Werten. Diese Kosten wurden dem Vorsitzenden Willy Schneider erstattet, der auch in 2009 mehr als 24.000 km für den Verein unterwegs war. Die Mitgliederversammlung hat festgestellt, dass solche Werbeaktionen zur Aufrechterhaltung des Spendenaufkommens und zur Werbung neuer Spender und damit der Aufrechterhaltung des Betriebs des ideellen Bereichs unabdingbar sind.



Reisekostenerstattungen Projektreisen nach Kenia

Der Verein finanziert jährlich eine Projektreise für die Überwachung großer Projekte in Kenia von Deutschland für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika, und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür beliefen sich in 2009 sich auf 1275 Euro, es wird nur der Flug erstattet. Diese Reisen stellen sicher, dass die eingesetzten Gelder zweckgebunden, sinnvoll und effektiv eingesetzt werden, und sind für den Betrieb des ideellen Bereichs unabdingbar. Asuna Schneider stellt auch sicher, dass die Investitionen in Kenia in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

Personalkosten

Wie in der Mitgliederversammlung 2009 besprochen wurde zur Unterstützung der Buchhaltung und Verwaltung eine geringfügig beschäftigte Mitarbeiterin eingestellt, die von Juli bis Dezember auf 400 Euro Basis für den Verein gearbeitet hat. Aufgeführt sind hier auch die pauschal abgeführten Lohnsteuern und Sozialabgaben.

Weitere Kosten des laufenden Betriebs in der oben aufgeführten Tabelle sind selbsterklärend und umfassen die Kosten für Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung, etc. Die aufgeführten Buchführungskosten resultieren aus Zahlungen für Buchhaltungssoftware.

Werbung und Repräsentation

Wichtiger Bestandteil einer erfolgreichen Fortführung des Vereins sind auch Werbemaßnahmen und Mitteilungen; der größte Anteil ist hierbei die Herstellung des „Malaikas Bote“ sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Dias, etc.), und ähnliche Werbeaktionen.

Rücklagenbildung

Die Gesamtsumme der Rücklagen ist Infolge der hohen Investition in 2009 am Ende des Jahres etwas niedriger als Ende 2008. Aufgelöst wurden insgesamt 47.923 Euro (zu sehen unter „sonstige Erträge“), Eingestellt werden für 2010 ca. 29.620 Euro.

3.3 Rücklagen

Folgende Rücklagen wurden der Mitgliederversammlung genehmigt und eingestellt:

Health-Center	7.000.-
Budget Kinderheim März, April, Mai	8.400.-
Malaika primary school	10.000.-
Freie Rücklagen	4.220,97.-

4. Projektarbeit

Über die Projektarbeit wird ausführlich und regelmäßig in der Vereinszeitung „Malaikas Bote“ berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht näher darauf ein.

Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

Willy Schneider
Erster Vorsitzender

Dr. Michael Lauk
Geschäftsführer



Malaika Children's Home

Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenhauses in KSH

	Jan	Feb	Mrz	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sept	Okt	Nov	Dez	Sum 2009	Sum 2008	Change
Nutrition	175.590,00	172.560,00	173.590,00	176.200,00	170.700,00	179.250,00	180.130,00	178.050,00	180.700,00	183.940,00	186.090,00	184.460,00	2.141.260,00	1.969.350,00	108,7
Salaries	80.000,00	77.000,00	77.000,00	77.000,00	79.000,00	79.000,00	79.000,00	84.000,00	84.000,00	84.000,00	88.000,00	82.000,00	970.000,00	776.000,00	125,0
Medical	5.015,00	400,00	-	-	3.027,00	2.245,00	8.315,00	900,00	1.778,00	5.325,00	2.400,00	3.545,00	32.950,00	44.660,00	73,8
Fire and Light	17.000,00	17.100,00	17.300,00	18.900,00	18.500,00	19.500,00	16.620,00	18.050,00	18.500,00	20.000,00	19.500,00	19.000,00	219.970,00	238.070,00	92,4
Farming	10.400,00	5.500,00	5.800,00	6.500,00	6.550,00	5.650,00	3.080,00	-	10.300,00	8.450,00	9.200,00	6.440,00	77.870,00	92.795,00	83,9
Office	2.660,00	2.320,00	3.490,00	3.140,00	3.000,00	3.293,00	3.200,00	3.800,00	3.800,00	3.570,00	3.200,00	3.765,00	39.238,00	63.516,00	61,8
Transport	13.770,00	16.000,00	12.680,00	7.150,00	11.600,00	9.000,00	13.130,00	17.410,00	12.500,00	15.427,00	6.800,00	10.000,00	145.467,00	137.710,00	105,6
Sanitary	17.056,00	18.656,00	20.856,00	19.006,00	19.006,00	19.006,00	18.056,00	20.156,00	18.256,00	18.556,00	19.056,00	18.956,00	226.622,00	177.100,00	128,0
Maintaining and repair	2.100,00	-	800,00	-	-	-	1.200,00	-	-	1.500,00	380,00	1.300,00	7.280,00	18.405,00	39,6
Entertainment	14.820,00	6.375,00	-	10.560,00	4.030,00	7.740,00	-	4.000,00	-	4.340,00	-	-	51.865,00	12.462,00	416,2
Misc.	1.400,00	4.600,00	1.550,00	300,00	1.000,00	2.260,00	800,00	2.110,00	450,00	-	1.250,00	150,00	15.870,00	7.710,00	205,8
Sum	339.811,00	320.511,00	313.066,00	318.756,00	316.413,00	326.944,00	323.531,00	328.476,00	330.284,00	345.108,00	335.876,00	329.616,00	3.928.392,00	3.537.778,00	111,0

Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.



Anhang 2: Außerordentliche Kosten im Heim

	Month	Sum in KSH
Computer Project	January	2.500,00
KAB 273X Repair, Servicing and Insurance	January	37.244,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	January	40.000,00
First Term School Fees	January	622.665,00
Computer Project	February	3.000,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	February	30.000,00
Project Work Activities	February	22.380,00
Assorted Goods	February	11.484,00
Home Equipment and Stores	February	14.410,00
Computer Project	March	5.500,00
New Land Rover KBG 260R	March	4.228.501,00
Collection of New Land Rover, Insurance, Food, Five Accommodation	March	74.130,00
Second Hand Mini Bus	March	945.880,00
Installation of 5 Computers at St. Michael E.Y. Centre	March	92.800,00
Solar Electricity Installation in one of the visitor House	March	56.500,00
Electricity project	March	35.000,00
Assorted Goods	March	12.669,00
Project Work Activities	March	17.807,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	March	31.480,00
KAB 273X Repair	March	6.800,00
Computer Project	April	4.400,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	April	108.640,00
Electricity project	April	2.450,60
Project Work Activities	April	13.225,00
Assorted Goods	April	5.636,00
KTF 262 Repair & Servicing	April	4.900,00
Computer Project	May	7.000,00
Electricity project	May	270,00
Second term School Fees	May	445.883,00
Computer Project	June	7.300,00
Electricity project	June	4.134,00
Motor Vehicle repair and serving	June	42.800,00
KBG 260E New Land Rover Insurance	June	56.010,00
Home Equipment and Stores	June	4.875,00
Computer Project	July	5.350,00
Electricity project	July	30.285,00
Vehicle Repairs	July	30.990,00
Home Repairs	July	6.250,00
Art and design Work	July	3.320,00
Home Equipment and Stores	July	79.445,00
St. Michael Educational Y. Centre Project:- Bore Hole and Submersible Pump	July	182.650,00
Plumbing Work of House A and B	July	297.275,00
Painting the Centre	July	248.300,00
Dinning Hall, Toilets and Bathrooms	July	585.900,00
Houses Ceiling	July	246.624,00
Food	July	47.500,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	July	20.500,00
Computer Project	August	5.250,00
Electricity project	August	21.700,00



Plumbing Project	August	8.895,00
Motor Vehicle repair and serving	August	15.640,00
Art and design Work and painting	August	7.225,00
Home Repairs Maintenance and Improvement	August	72.805,00
Tailoring Work - Dancing Costumes	August	22.660,00
Assorted Goods	August	7.676,00
Project Work Supervision	August	13.818,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	August	32.600,00
Home Equipment and Stores	August	20.520,00
Battery Charging Machine 16 Ports Batteries	August	18.000,00
Welding Machine	August	25.000,00
Computer Project	September	3.000,00
Electricity project	September	8.500,00
Motor Vehicle repair and serving	September	12.600,00
Art and Design Work	September	3.000,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	September	36.000,00
Home Repair Maintenance and Improvement	September	4.500,00
Project Work Supervision	September	11.500,00
Third Term Fees	September	411.794,00
Computer Project	October	3.850,00
Electricity project	October	8.250,00
Motor Vehicle repair	October	9.705,00
Art and design work	October	1.500,00
Donation - Maziwa Parent Association	October	150.000,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	October	22.000,00
Renovation of Maize and beans Store	October	67.775,00
Computer Project	November	6.300,00
Electricity project	November	8.300,00
Motor Vehicle Repair and Servicing	November	42.200,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	November	22.000,00
Home Repairs Maintenance and Improvement	November	7.550,00
Dstv	November	42.645,00
Kyocera KM-1635 Photocopy Machine	November	102.220,00
Wood Working Machine 12"	November	65.700,00
Maize 320bags for 2009/2010	November	994.500,00
Beans 70bags for 2009/2010	November	443.400,00
Treatment and Preservation	November	48.000,00
Computer Project	December	7.100,00
Electricity Project	December	41.380,00
Motor Vehicle Repair KAR 520 Wiring	December	1.900,00
Mama Maria Indeché Aids Programme and Social Help	December	22.000,00
Dstv Monthly Subscription	December	5.700,00
Wood Work Machine Repair	December	1.200,00
Christmas Festival Staff	December	45.000,00
Christmas Festival - Children Food and Celebration	December	27.150,00
Laboratory Test Machine Accessories and Fridge	December	34.800,00
St. Stephen the Bridge Academy	December	65.000,00
Total		11.842.470,60



Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

Payment ADP Germany to ADP Kenia 2009 in € und Ksh	Outgoing Euro	Incoming KSh
06.02.09	24.100,00	2.349.444,60
19.02.09	33.000,00	3.309.323,00
23.03.09	9.500,00	1.013.570,30
16.04.09	11.600,00	1.178.463,25
17.06.09	13.100,00	1.377.321,85
15.07.09	10.750,00	1.136.262,75
03.08.09	5.000,00	527.254,55
03.09.09	7.100,00	743.958,75
06.10.09	8.300,00	891.285,35
10.11.09	17.100,00	1.838.385,60
23.12.09	11.600,00	1.231.918,50
Summe	151.150,00	15.597.188,50

Payment ADP Germany to other organizations 2009 in €	Outgoing Euro	
02.01.09	250	Reverend Abel
03.08.09	250	Reverend Abel